

Die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH, Elisabethstraße 40, 02826 Görlitz vergibt folgende Leistungen:

Studie zur Erfassung von touristisch nutzbaren Umgebendehäusern und tschechischer Volksarchitektur entlang der Radwege im deutsch-tschechischen Projektgebiet im Rahmen des Projektes „Radeln und Wandern zum gemeinsamen Erbe“

gefördert aus dem Kooperationsprogramm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2014-2020 im Rahmen des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“

Zeitraum des Projektes: 01.01. bis 31.12.2022

Zeitraum des Auftrages: 22.08. bis 31.10.2022

Ziel des Projektes:

Im Fokus des Projektes „Radeln und Wandern zum gemeinsamen Erbe“ steht das Natur- und Kulturerbe (Umgebendehäuser und Volksarchitektur) in der Deutsch-Tschechischen Grenzregion. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf der Optimierung und Ausweitung der Rad- und Wanderinfrastruktur zwischen den beiden Ländern. Zudem sollen die Umgebendehäuser und die typische Volksarchitektur der Region enger miteinander verbunden und beworben werden. Das Projektgebiet umfasst den Kraj Ústí (Böhmische Schweiz, Schluckenauer Zipfel), den Kraj Liberec (Umgebung von Česká Lípa), den Landkreis Bautzen (Oberlausitzer Bergland) und den Landkreis Görlitz (Oberlausitzer Bergland, Naturpark Zittauer Gebirge). Ziel ist es, den Tourismus in der Grenzregion weiter auszubauen und enger miteinander zu verweben. Das Radfahren, das Wandern, die Umgebendehäuser und die tschechische Volksarchitektur stehen dabei im Mittelpunkt.

Leistungsbeschreibung:

Arbeitspaket 1

Zusammenstellung von touristisch interessanten und/ oder zugänglichen Umgebendehäusern und Orten entlang des Fernradweges Sächsischen Mittelgebirgsroute und entlang der Radverbindungstrassen nach Tschechien im Landkreis Görlitz und Bautzen

- a. Zusammenstellung von Umgebendehäusern/-orten in Form einer vorgegebenen Excel-Tabelle entsprechend einem Kriterienkatalog (wird vom Auftraggeber zur Verfügung gestellt) in einem Radius von 1,5km zur Mittelgebirgsroute bzw. zu den Radverbindungstrassen
- b. Abstimmung der finalen Auswahl der Umgebendehäuser und -orte mit dem Auftraggeber
- c. Informieren der Hausbesitzer/ Gemeinden über das Projekt und die mögliche Aufnahme ihrer Häuser in das Projekt bzw. den geplanten Radreiseführer
- d. Einholen der schriftlichen Zustimmung der Hausbesitzer zur Erstellung von Steckbriefen (Hausadresse, ggf. Internetauftritt und Öffnungszeiten, touristische Nutzbarkeit und architektonische Besonderheiten) und Fotos zur Veröffentlichung im geplanten Radreiseführer sowie in folgenden Bereichen durch die ENO mbH und deren Projektpartnern: Pressearbeit, Online-Marketing, Webseite, Soziale Netzwerke, Print.
- e. Fotodokumentation der ausgewählten Umgebendehäuser

Arbeitspaket 2

Zusammenführung der Ergebnisse zur tschechischen Volksarchitektur (Zuarbeit der tschechischen Projektpartner) und der deutschen Umgebendehäuser mit dem Ziel eine Gesamtübersicht (im Excel-Format) zu erstellen.

- a. Rücksprache mit den tschechischen Projektpartnern zur Übersicht (ggf. mit Übersetzer, der vom Auftraggeber zur Verfügung gestellt wird)
- b. Koordination der Übersetzung der deutschen Ergebnisse ins Tschechische in Abstimmung mit dem Auftragsgeber

Arbeitspaket 3

Erstellung einer schriftlichen Gesamtübersicht mit Steckbriefen der ausgewählten Häuser und Orte im Projektgebiet (jeweils ca. 700 Zeichen inkl. Leerzeichen) mit folgenden Schwerpunkten: Beschreibung der touristischen Nutzbarkeit (Nutzung, Adresse, Öffnungszeiten, Kontakt, Internetauftritt) und architektonischer/ historischer und /oder wirtschaftshistorischer Besonderheiten

Ihr Angebot:

Bitte weisen Sie die Kosten für die Erstellung der Studie in Ihrem Angebot als Festpreis je Arbeitspaket aus. Der Auftrag wird in einem Los vergeben. Der Preis beinhaltet alle anfallenden Kosten für Ausstattung, Fahrten etc.

Das Angebot senden Sie bitte bis zum 15.08.2022 auf dem Postweg oder per Mail an nachfolgenden Kontakt:

Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz GmbH,
Elisabethstraße 40, 02826 Görlitz
Frau Franziska Kusche (franziska.kusche@wirtschaft-goerlitz.de) sowie an
Maja Daniel-Rublack (maja.daniel-rublack@wirtschaft-goerlitz.de).

Görlitz, den 04.08.2022